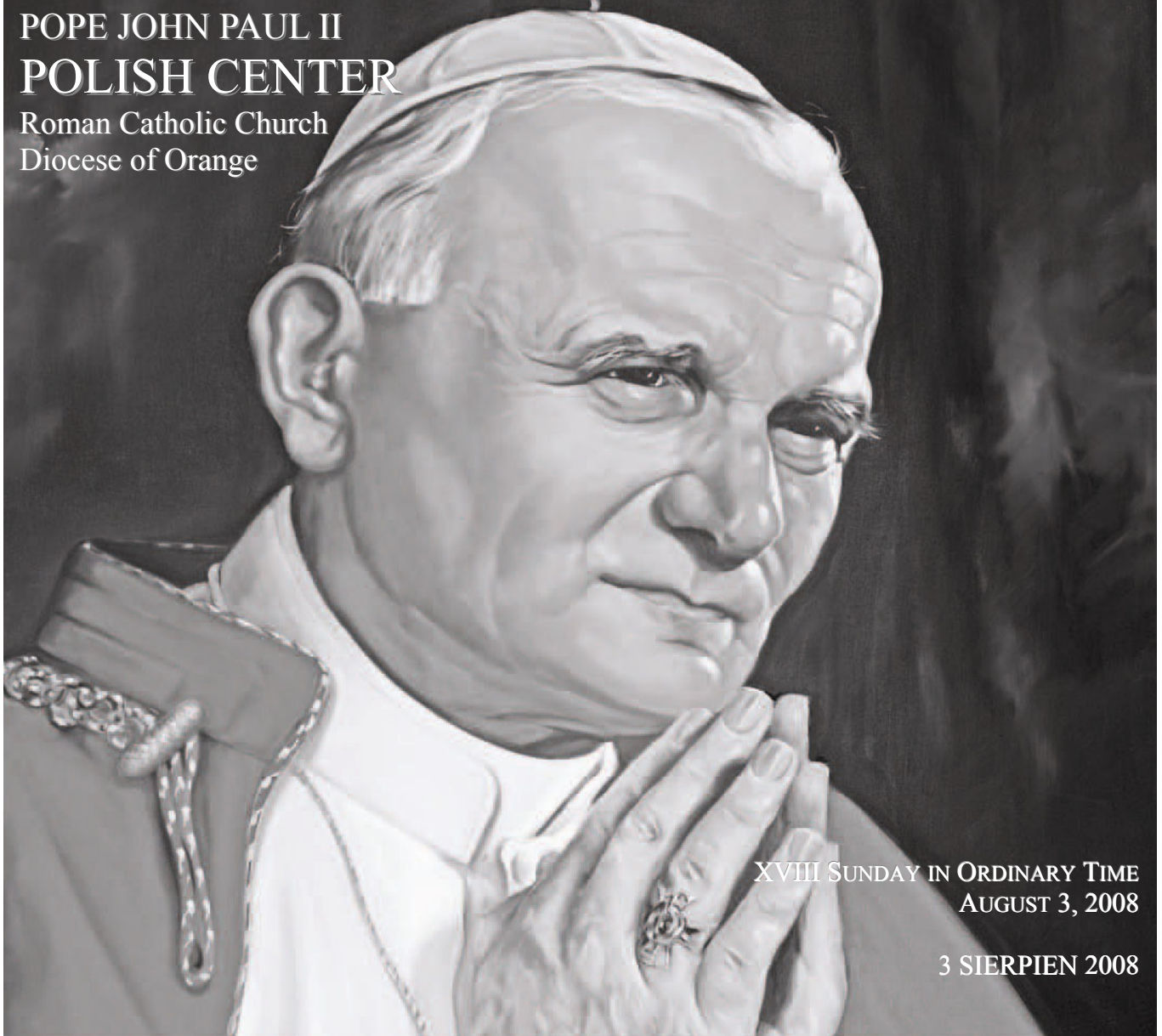


**POPE JOHN PAUL II  
POLISH CENTER**

Roman Catholic Church  
Diocese of Orange



XVIII SUNDAY IN ORDINARY TIME  
AUGUST 3, 2008

3 SIERPIEN 2008



**Pope John Paul II Polish Center - Ośrodek Polonijny**

**Director**  
Fr. Henryk Noga SVD  
714-996-8130

**Office**  
Slav Zatoka  
714-996-8161

3999 Rose Dr, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714-996-8161  
e-mail: [office@polishcenter.org](mailto:office@polishcenter.org)  
website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)

Baptisms, Marriages, Funerals and  
Confessions by appointment

**Mass Schedule**

**Sunday Masses:**  
7:00am in Latin  
9:00am in English  
10:30am in Polish

**Saturday Vigil Mass:**  
4:00pm in English

**Weekly Masses:**  
Tue-Fri 8:30am in English/Polish

**First Friday Masses and Adoration:**  
8:30am in English  
7:30pm in Polish

## EIGHTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME AUGUST 3, 2008



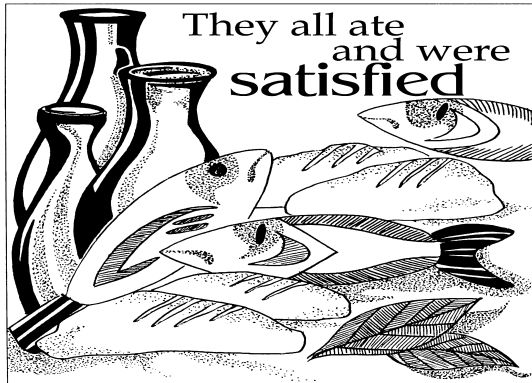
All you who are thirsty,  
come to the water!

— Isaiah 55:1a

### THE LOVE OF CHRIST

Some of the most comforting words in scripture come to us today in these readings. The passage from Romans is particularly comforting when we are worried about our spiritual life and fretting about it. "What will separate us from the love of Christ?" (Romans 8:35) Of course, nothing can! Christ's love, manifested in his life, death, and resurrection, was wholly for God and us, and he will not permit anything, great or small, to separate us from him. Our longing, our hunger for him is sustained by the Eucharist, and even in the darkest of times, when God seems absent and it is difficult to pray, we know by faith that God is with us. God's fidelity to us is absolute, especially when we are in darkness and confusion.

© Copyright, J. S. Paluch Co.



© J. S. Paluch Co., Inc.

### TODAY'S READINGS

First Reading — All you who thirst, come to the water! You without money, come to the feast! (Isaiah 55:1-3).

Psalm — The hand of the Lord feeds us; he answers all our needs (Psalm 145).

Second Reading — Nothing can separate us from the love of God in Christ (Romans 8:35, 37-39).

Gospel — All ate until satisfied; they collected twelve baskets of what was left over (Matthew 14:13-21).

### READINGS FOR THE WEEK

Monday: Jer 28:1-17; Mt 14:22-36  
 Tuesday: Jer 30:1-2, 12-15, 18-22; Mt 14:22-36 or Mt 15:1-2, 10-14  
 Wednesday: Dn 7:9-10, 13-14; 2 Pt 1:16-19; Mt 17:1-9  
 Thursday: Jer 31:31-34; Mt 16:13-23  
 Friday: Na 2:1, 3; 3:1-3, 6-7; Mt 16:24-28  
 Saturday: Hb 1:12 — 2:4; Mt 17:14-20  
 Sunday: 1 Kgs 19:9a, 11-13a; Ps 85; Rom 9:1-5; Mt 14:22-33

## Mass Schedule

Fri 08/01	8:30am	+Sally Pietrzykowski from PNA lodge 3193
	7:30pm	+Geoffrey Douglas od rodziny
Sat 08/02	4:00pm	+Marion Abraitis from Alex
San 08/03	9:00am	+Frank Liggett from Polly Liggett
	10:30am	++Jadwiga, Wladyslaw Siemiatkowski od corki i ziecica
Tue 08/05	8:30am	Mary Lu Gray from Marisa Marchand
Wed 08/06	8:30am	Michael Kim's family
Thu 08/07	8:30am	+Henry Wilga from Rick & Patty Kobzi
Fri 08/08	8:30am	+Yecenia Jaime from Carl & Mary Raymond
Sat 08/09	4:00pm	+Regina Kobzi from Ladies Guild
San 08/10	9:00am	+Thaddeus Rybarczyk on his 50 <sup>th</sup> Anniversary of death from Jayne Sannders and family
	10:30am	++Eugeniusz i Helena Cabaj od rodziny Lojewskich

### TREASURES FROM OUR TRADITION

As the Latin Mass evolved in the first six centuries, the central prayer, what the Greeks called the *anaphora* and what we call today the Eucharistic Prayer, became fairly standard almost everywhere in the West. What we now know as Eucharistic Prayer I, or the Roman Canon, took a complex shape, not at all like the fluid and spontaneous prayers of early Rome, but a real architectural construction.

The city of Rome was in a terrible condition by that time, and a series of political upheavals, plagues, and invasions swept through. Not much of Rome's former glory was left standing, except for the pope, who became a symbol of protection and hope for the troubled people. The structures of law and administration were swept away in the chaos, and the pope gradually assumed authority to restore and maintain order. Soon, the public liturgy of Rome became the city's only glory. The Romans wanted "good order" not only in their civic life, but in their liturgy. One prayer, increasingly enriched by music (although when the music tried to overtake the prayer the pope banned musical instruments entirely) was the new rule of the day. That one prayer, the Roman Canon, was solidly in place when the first liturgical book we have, the Leonine Sacramentary of 540, was compiled.

—Rev. James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.



© J. S. Paluch Co., Inc.

**Teresa Benedicta  
of the Cross (Edith Stein)**

## KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, 18 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: Iz. 55:1-3; Rz. 8:35, 37-39; Mt. 14:13-21

### Jezus oddalił się stamtąd na miejsce pustynne. Lecz tłumy zwiedziały się o tym... i poszły za Nim pieszo...

Na tle dzisiejszego cudu rozmnożenia chleba na pustyni, trzeba zobaczyć czterdziestoletni pobyt ludu Bożego na pustyni w drodze do ziemi obiecanej. Jak pamiętamy, Bóg karmił wtedy swój lud manną z nieba. W Ewangelii św. Jana zapisane są słowa Chrystusa Pana wyraźnie nawiązujące do tamtych wydarzeń. Według tych słów, chleb rozmnożony na pustyni stanowi przypomnienie daru manny, a zarazem zapowiada dar nieskończenie większy - Eucharystię: *Ojcowie wasi jedli mannę na pustyni i pomarli. Kto spożywa ten Chleb, będzie żył na wieki.* (J. 6:49n-58).

Warto sobie uświadomić, że pustynia jest symbolem tego, cośmy zrobili z naszą ziemią. Bóg który nas umieścił na tej ziemi, chciał, aby była ona dla nas rajem, gdzie ludziom jest dobrze być blisko Boga i we wzajemnej miłości. Wskutek naszych grzechów oddaliśmy się od Boga i sobie wzajemnie staliśmy się obcymi i wrogami. Nasza ziemia przemieniła się w pustynię rodzącą osty i ciernie.

To nie przypadek, że aż trzy ważne wydarzenia ewangeliczne dokonują się na pustyni. Na pustyni Jan Chrzciciel przygotowuje ludzi na przyjście Mesjasza. Na pustynię wychodzi sam Chrystus Pan, aby przed rozpoczęciem swojej działalności publicznej odbyć tam czterdziestodniowy post.

Wyjście na pustynię było w czasach Mojżesza warunkiem, aby lud Boży zaczął swoją wędrówkę do ziemi obiecanej. Podobnie nie dojdziemy do ziemi obiecanej życia wiecznego, jeśli najpierw nie wyjdziemy na pustynię, tzn. jeśli przedtem nie uświadomimy sobie jak bardzo nasz świat jest zdeformowany przez grzech, i że my sami jesteśmy grzeszni. Syn Boży przyszedł zbawić nie sprawiedliwych, ale grzeszników.

### PRZEMIENIENIE PAŃSKIE, 6go sierpnia "PRZEMIANA"...

W jaki sposób możemy otworzyć się na łaskę Bożą by doświadczyć wewnętrznej przemiany:

- w miłości, w przebaczeniu, w pokorze;
- w modlitwie, w postudze bliźnim;
- w znoszeniu cierpień z wiarą i ufnością;
- w pełnieniu woli Bożej; w uwielbieniu Ojca;
- w upodobnianiu się do Chrystusa w Jego śmierci i w Jego Zmartwychwstaniu.

Ks. F. Grudniok "Panie Ty Wiesz"

### THIRST

You have put salt in our mouths that we may thirst for you.

—St. Augustine

## "CHLEBA NASZEGO POWSZEDNIEGO DAJ NAM DZISIAJ!"

*"Wy dajcie im jeść"* - prosta rada, której udziela Jezus wówczas uczniom a teraz nam. Osobliwa nauka o mnóstwie: posilić się dzieląc z innymi.

Jedni nie mają co jeść. Inni są głodni życia, bezpieczeństwa, jeszcze inni spokoju. W końcu są też głodni miłości. Być może tych ostatnich jest najwięcej. Jezus spogląda na nas i mówi: *"Wy dajcie im jeść!"*...

Bernard Kaut, "Image"

## DO CZĘSTOCHOWY

Sierpniowe dni na polskiej ziemi są czasem szczególnego *pielgrzymowania* na Jasną Górę. Ze wszystkich stron naszej Ojczyzny podążają w pielgrzymce wiary niezliczone rzesze polskiego Narodu, aby przed tronem Maryi, naszej Matki i Królowej złożyć dar gorącej modlitwy i chrześcijańskiej pokuty.

*W pielgrzymim* hołdzie przynoszą Jasnogórskiej Pani wszystkie swe sprawy, troski, żale i radości, i ustawiczne wołanie o nowe motywy życia i nadziei. Proszą o Jej przedziwną obronę i pomoc w dochowaniu wierności Bogu, Krzyżowi, Ewangelii i Kościołowi. Ona to bowiem już dwa tysiące lat wskazuje drogę, jest Przewodniczką w wierze i najwspanialszym wzorem świętości dla wszystkich pokoleń.

Łącząc się sercami i modlitwą z tysiącami pątników, którzy w Ojczyźnie naszej dążą na Jasną Górę by złożyć hołd Pani naszej Częstochowskiej, polecamy ich Opatrzności Bożej, prosząc o szczęśliwe *pielgrzymowanie*, obfite łaski i błogosławieństwa.

## WARSZAWA, POWSTANIE 1944

*"Dziś idę walczyć, Mamo!"*

Dziś idę walczyć, Mamo!

Może nie wrócę więcej,

Może mi przyjdzie poledz  
tak samo, jak tyle, tyle tysięcy

poległo polskich żołnierzy  
za wolność naszą i sprawę.

Ja w Polskę, Mamo wierzę!

I w świętość naszej sprawy!

Dziś idę walczyć - Mamo kochana,  
nie płacz, nie trzeba, ciesz się, jak ja.

Serce mam w piersi rozkołatanie,  
serce mi dziś tak cudnie gra.

Za kraj! Za honor nasz!

Dziś idę walczyć, Mamo!"

Józef Szczepański, pseud. "Ziutek"

## RELAY FOR LIFE

Friday, August 8 from 3 p.m. until Saturday, August 9 at 3 p.m. The Relay for Life is a fund raiser for the American Cancer Society. Please call Pat Rune for all information at (714)961-8297. Thank you.

**DOŻYNKI 2008**

30-te, doroczne Dożynki będą miały miejsce 20 i 21 września 2008 w Polskim Ośrodku Jana Pawła II w Yorba Linda. Wspaniała okazja by celebrować nasze piękne polskie tradycje i obyczaje. By spotkać się z przyjaciółmi, zabawić, a także delektować się specjami polskiej kuchni - przygotowanymi i serwowanymi przez członków Ośrodka.

Początek w sobotę o godz. 12:00 w południe. Występy grupy tanecznej "Polanie" i innych "Husarzy" Suligowskiego. Msza św - po angielsku o 4pp. Rozrywki, D.J muzyka 7 - 11 wiecz.

W niedzielę 21go - Msze św.o godz: 7:00r-Trydencka; 9:00r.- po angielsku, 10:30r.- po polsku. Uroczysta procesja z płonami i przedstawienie Starostów Dożynek około 1:00pp. Występy grupy "Polanie" i innych grup Tańców Ludowych. Ciągnięcie losów loterii o godz.4:00pp. Sklepik z pamiątkami otwarty w sobotę i w niedzielę.Polska gościnność, obiady i specjały serwowane podczas trwania Dożynek! Stoiska lokalnych "businessmanów" i organizacji.

Loteria! - w tym roku oferujemy wspaniałe pieniężne nagrody :# 1-\$3,000, # 2-\$2,000, # 3-\$1,000-do użycia według własnego uznania i potrzeby. Również wiele innych nagród – prosimy zaopatrzyć się w losy! **ZAPRASZAMY na tę największą, najciekawszą, najweselszą polską imprezę w południowej Kalifornii.** Stanisław Czarnota, Przewodniczący Dożynek

**NA ROK ŚW. PAWŁA, APOSTOŁA NARODÓW  
"Nawrócenie"**

(...)Gdy Szawel szedł do Damaszku, aby i tam także więzić Chrześcijan, których prześladował, na jego drodze stanął zmartwychwstały Jezus. Znajdował się już blisko miasta , gdy olśniła go światłość i usłyszał głos:"Szawle, Szawle, dlaczego Mnie prześladowujesz?" Na pytanie kim jest Ten, kto go zatrzymał, usłyszał: "Ja jestem Jezus, którego ty prześladowujesz!" (Dz 9,4-5). Wprowadzono go do miasta, bo stracił wzrok, a tam Pan przysłał do niego niejakiego Ananiasza, aby go ochrzcił i zapewnił, że jest Jezusowi potrzebny.

Spotkanie pod Damaszkiem całkowicie odmieniło Szawła, z prześladowcy stał się wyznawcą Jezusa, Apostołem Narodów, i natychmiast zaczął głosić, że Jezus jest Mesjaszem i Synem Bożym.

O.Paulin Sotowski, "Rycerz Niepokalanej"

**HOLY LAND GOODS SALE**

After each Mass on Saturday, August 2 and Sunday, August 3, the "Holy Land Group" will offer for purchase Holy Land goods made out of olive wood. The profits go to the families in need in Bethlehem. Please stop at their space and take a look at the pieces for sale. Thank you/ Dziękuję.

**28<sup>TH</sup> ANNUAL POLISH AMERICAN DAY**

The Polish National Alliance-Orange County Lodge #3193, an ethnic fraternal organization will be hosting their 28th Annual Polish American Day on Sunday August 10, 2008 at Alpine Village (Alpine Inn) in Torrance, California. Alpine Village is located at 833 W. Torrance Blvd off of the 110 Freeway (Harbor Freeway) just one exit south of the 405 Freeway. This year's event will be inside the Alpine Inn. The event will begin with Holy Mass at 12:00 noon celebrated by Rev. Doug Cook, JDL the former Director of the Pope John Paul II Polish Center in Yorba Linda, followed by dancing and entertainment from 1:00pm until 6:00p.m. Gates will open at 11:30am. Roger and the "Villagers" one of California's finest polka bands will provide music. The Polonia Polish Folk Dance Ensemble will also perform various folk dances from regions of Poland. Various Booths including Kozłowski Farms from Sonoma County and POLAM Federal Credit Union will be featured. Alpine Village will have available throughout the day European food and refreshments. Donation to the Festival is \$7.00 for adults, senior's \$6.00 children-5 to 12-\$3.00, under 5 free with adult admission. This event is one of the biggest gatherings of Polish Americans in the West. Come meet your friends and make some new ones. Additional Information – Tony Nowak 951 808-9580, Ed Baczynski 714-970-9572 Eugenia Carter 951-277-4294, or Patty Kobzi 714-998-8222.

**DOZYNKI COMMITTEE MEETING**

The next Dozynki Committee Meeting will be held on Wednesday, August 20, at 7:30 p.m. in our Center small hall. We invite anyone who has ideas and/or is willing to help with our Annual Harvest Festival to be held on the weekend of September 20 and 21, 2008. All Committee Chairman are asked to attend. Thank you/ Dziękuję.



**30<sup>th</sup> ANNUAL DOZYNKI HARVEST FESTIVAL**

September 20 and 21 at the Pope John Paul II Polish Center. This two-day event will recreate the Polish folk custom of celebrating the end of harvest and is one of the largest Polish gatherings in the Southland. On Saturday, the grounds open at 12 noon, with food, fun, folk entertainment by Suliowski's "Winged Hussar" exhibit, and the Polanie Polish Folk Dance Group as well as others.



Mass at 4:00pm. in English. Guided tour of the Center will be available at various times through both days. Music by "DJ" in the Center hall from 7-11 p.m. Sunday activities include the celebration of the Eucharist at 7:00 a.m. (Latin), 9:00 a.m. in English and 10:30 a.m., in Polish followed by a presentation to the "Lord and Lady of the Manor" at approximately 1:00 p.m. and an afternoon of folk entertainment. The Center Gift Store will have many Polish and religious articles for sale. Many local businesses and services will also have booths and will have items and services for you to purchase. The Opportunity Drawing will take place on Sunday at 4 p.m. with the 1<sup>st</sup> prize: \$3,000; 2<sup>nd</sup> prize: \$2,000; and 3<sup>rd</sup> prize: \$1,000. The "Best Polish Food in the West" prepared by the community will be available through the two day event. Admission is free. More info 714-996-8161 or www.polishcenter.org or harvest@polishcenter.org .

**FANTASY SPRINGS CASINO DAY TRIP**

The Ladies Guild is sponsoring a day-trip to The Fantasy Springs Casino on Monday August 25. You will leave at 9:00 a.m. on a comfortable bus from the Polish Center and will return about 6:30 p.m. This is a fun trip and the cost is only \$28 per person. You will get \$20 back when you arrive at the Casino. For reservations and information, please call Irene Okerson at (714) 779-7376 or JoAnn Doud at (714) 993-2387, as soon as possible.

**21<sup>ST</sup> ANNUAL STEAK FRY  
Saturday, August 16, 2008**

The Annual Steak Fry sponsored by the Knights of Columbus Council #9599 will take place on Saturday, August 16, 2008. This is an evening of dinner, music and dancing and tickets will be sold after each Mass. Ticket donations are \$20 per person and there will be no ticket sales at the door. Please call Jerry Labuda at (714) 995-7097 or Joe Doud at (714) 993-2387 or Ed Baczynski at 970-9572. for information and tickets.

**WHAT I KNOW**

As for me, all I know is that I know nothing.

—Socrates

**CENTER CALENDAR  
BINGO THURSDAY EVENINGS  
DOORS OPEN AT 5:30 P.M.**

The next meeting of the Ladies Guild is Tuesday, August 26<sup>th</sup>.

# Pray for

Johnny Alfonso, Lucy Alfonso, Rick Anderson, Henryk Antonienko, Conrad Bednarski, Leon Blais, Aubrey Bucholtz, Teresa Bugak, Patti Cappa, Joe & Julia Carlson, Michael Ciecek, Robert Copeland, Beth Cusick, Richard Daczkowski, Dirk Davis, Jenifer Dewsnap, Larry & Pat DiPinto, Michael Dutkowski, Jeff & Becki Friends, Marion Goen, Dolores Graham, Jake Greidanus, Joseph Gronckik, Delores Hawkins, Alice Herzog, Stella Kompinski, Nancy Krawczak, Elizabeth Lamberth, Loly Loveless, Barbara Martin, Mary Martinez, Brian McDuffi, Everett McMinn, Wladyslaw Michalski, Roman Moran, Jacqueline Oberle, Ryszard Nowak, Grace O'Regan, Wladyslaw Rejkowicz, Barbara Reott, Ann Rex, Thomas Riley, Diane Rowland, Christine Sanchez, Kazimiera (Kay) Sowizral, Nancy Stahovich, Frank Stanek, Stan Stingyn, Elena Szymanski, Alice Trebotich, Harold Vahle, Leo Vaskes and Herb Wunderlich.

*NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.*

## Collections

**THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY**

	First	Second
07/26/08 4:00 p.m.	\$2,216	\$169
07/27/08 7:00 a.m.	\$ 406	
07/27/08 9:00 a.m.	\$1,029	\$128
07/27/08 10:30 a.m.	\$ 824	\$114

Mass Offerings: \$10; Rents: \$130 We need to average \$4,460 in our first collections in order to reach our budget goals for the 2007/2008 fiscal year.

**FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:**

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors: Gloria Shkoler—(English) (714) 996-0128; Mike and Lila Ciecek—(Polish) (714) 544-2458.